

Política de privacidad

Southern California Gas Company ("SoCalGas") asume el compromiso de mantener a nuestros visitantes informados respecto de la manera en que utilizamos la información que reunimos en nuestro sitio web en www.socalgas.com (el "sitio web"). Al utilizar nuestro sitio web, u obtener cualquier producto o servicio a través del mismo, usted está de acuerdo en recopilar y usar información según lo establecido en la presente política. Si no está de acuerdo con esta política, por favor no utilice el sitio web.

Tenga en cuenta que otros sitios accesibles a través del sitio web de SoCalGas tienen sus propias políticas de privacidad y prácticas de recopilación, uso y divulgación de datos. Las prácticas de información de estos sitios vinculados al sitio web de SoCalGas no están cubiertas por esta política de privacidad.

I. Sobre la información que recopilamos y cómo la usamos

Con el fin de brindarle mejores productos y servicios, el sitio web de SoCalGas recopila dos tipos de información: Información personal e información no personal.

Información personal: La "información personal" se refiere a aquella información que nos permite conocer los detalles de quién es usted, y puede utilizarse para identificarlo, ponerse en contacto con usted o localizarlo. Usted puede optar por no brindar ningún tipo de información personal y, aun así, podrá acceder a prácticamente todo el sitio web. Sin embargo, los visitantes que buscan obtener los servicios que ofrece SoCalGas en este sitio web pueden recolectar cierta información personal, como:

- Inscripción a Mi cuenta y uso de la misma para actividades tales como el pago de facturas;
- Solicitudes relacionadas con posibles empleos;
- Inscripción en el programa CARE u otros programas de asistencia al cliente;
- Solicitudes para participar en programas de eficiencia energética, descuentos e incentivos; y
- Solicitud de inclusión en listas de correo, correos electrónicos, teléfonos fijos o celulares de SoCalGas, como se describe más detalladamente en algunas secciones de este sitio web. Asimismo, las comunicaciones en línea que se relacionan con servicios públicos también pueden requerir contactos de seguimiento (como correos electrónicos, textos y llamadas en respuesta a una solicitud) y respuestas sobre los servicios que se desean utilizar, incluidos los servicios de facturación y pago.

Entre los ejemplos de la información personal que usted puede enviar se incluyen su nombre, domicilio postal, número de teléfono, número de celular, dirección de correo electrónico, y cualquier otra información de identificación y contacto. También podemos recolectar cierta información financiera (si usted elige proporcionarla), así como otros tipos de información que usted haya ingresado al presentar solicitudes de empleo. En caso de que presente una solicitud para el programa CARE, es posible que también se le pida que divulgue su inscripción en otros

programas del gobierno (como cupones para alimentos/programa SNAP, seguridad de ingreso suplementario y el Programa Nacional de Almuerzos Escolares).

SoCalGas utiliza esta información personal para brindar servicios, conducir su negocio y mejorar la experiencia de nuestros visitantes en nuestro sitio web.

Información no personal: La “información no personal” se refiere a aquella información que no identifica a un individuo específico por sí misma ni en combinación con otra información no personal. SoCalGas puede recopilar información no personal utilizando cookies, imágenes GIF transparentes, o los datos de tráfico.

Cookies: El sitio web de SoCalGas puede enviar cookies a su computadora u otro dispositivo, lo que nos permite supervisar el uso del sitio por parte de la persona. No se intenta identificar a los usuarios individuales, a menos que la persona haga algo para identificarse a través de una inclusión voluntaria, como por ejemplo:

- solicite servicios individuales;
- presente una solicitud en relación con un posible empleo;
- solicite que se le incluya en una lista de correo de SoCalGas;
- se sospeche de una conducta ilegal o actividades no autorizadas; o
- se requiera la identificación del usuario de acuerdo con la ley.

Las cookies se utilizan para mejorar la utilidad de nuestro sitio web en beneficio de nuestros visitantes.

Imágenes GIF transparentes: En ocasiones trabajamos con terceros proveedores de servicios que emplean imágenes GIF transparentes (también conocidas como etiquetas de pixel, imágenes GIF de pixel simple, contadores de visitantes a la página o etiquetas de acción). Las imágenes GIF transparentes son gráficos diminutos con un identificador único, que funcionan de manera similar a las cookies, las cuales se utilizan para rastrear los movimientos en línea de nuestros usuarios. También utilizamos imágenes GIF transparentes para reunir y compilar información a fin de personalizar mejor los servicios que le ofrecemos a usted. Las imágenes GIF transparentes pueden identificar a los usuarios individuales en combinación con la información personal proporcionada anteriormente.

Datos de tráfico: SoCalGas recopila automáticamente y mantiene información estadística de los registros de datos de nuestro sitio web que conciernen a la actividad del sitio web, la navegación, el flujo de tráfico de red y el volumen ("datos de tráfico"). Entre algunos ejemplos de tráfico de datos se incluyen los siguientes:

- El nombre del dominio, o URL, del cual acceden los visitantes a Internet (por ej., "una compañía.com"; "una escuela.edu"; o "una agencia.gov").
- Número de protocolo de Internet (IP, por sus siglas en inglés).
- El tipo de navegador web utilizado.
- Las páginas web visitadas, y
- La fecha y hora en que se visitó este sitio web.

Nuestro propósito principal para recolectar los datos de tráfico es optimizar la utilidad del servicio que brindamos a los visitantes de nuestro sitio web. Los datos de tráfico también nos

permiten mejorar la experiencia global del usuario en nuestro sitio web. Estos datos de tráfico pueden reconocer usuarios individuales en combinación con la información personal proporcionada anteriormente.

II. Cómo compartir su información con terceros

SoCalGas no compartirá, sin su consentimiento, ninguna información personal con terceros para sus propios fines comerciales, con excepción de que SoCalGas puede compartir su información personal con terceros, incluidas ciertas empresas filiales (en concordancia con las leyes y reglamentaciones pertinentes) u otras empresas confiables, únicamente con el fin de permitirles que brinden servicios a SoCalGas relacionados con los fines comerciales de SoCalGas (con sujeción a las obligaciones de confidencialidad y seguridad).

Cumplimiento de la ley: SoCalGas también puede divulgar información personal si considera, de buena fe, que tal divulgación es necesaria para cumplir con las leyes pertinentes, o para responder a citaciones o autorizaciones de las que haya sido notificada, o para proteger o defender los derechos, la propiedad o la seguridad de nuestros usuarios, de terceros, y de nosotros mismos. Las autoridades judiciales u oficiales para la aplicación normativa de la ley pueden exigir que SoCalGas proporcione información personal a las autoridades gubernamentales que correspondan. Divulgaremos información personal a partir de la recepción de un mandato judicial o una citación para cooperar con una investigación en cumplimiento de la ley. SoCalGas colabora plenamente con los organismos oficiales para la aplicación normativa de la ley en la identificación de aquellos que utilizan nuestros servicios para actividades ilegales. SoCalGas se reserva el derecho de informar a los organismos oficiales para la aplicación normativa de la ley sobre cualquier actividad que, de buena fe, considere es ilegal.

Fusiones y Adquisiciones: En caso de una fusión, consolidación o venta o transferencia de todos o una parte sustancial de todos los activos o actividades comerciales de SoCalGas, uno de los activos que, por lo general, se transfiere es la información que recolectamos de nuestros visitantes y clientes (incluida tanto la información personal como la información no personal). Sin embargo, el uso de esta información por cualquier entidad sucesora seguiría siendo regido por los términos de esta póliza, con sus eventuales enmiendas, incluida cualquier enmienda posterior a dicha transacción.

III. Información de prácticas de seguridad

SoCalGas realiza esfuerzos comercialmente razonables para prevenir que terceros adquieran, alteren o destruyan información puesta a disposición de SoCalGas a través de este sitio web. Estos esfuerzos incluyen la supervisión del tráfico de la red con el fin de identificar intentos no autorizados para cargar o cambiar información; además, en algunas circunstancias, incluye la encriptación de información confidencial utilizando Secure Socket Layers (capas de conexión seguras) (SSL, por sus siglas en inglés) u otra tecnología similar. La supervisión también se lleva a cabo para evitar cualquier actividad que sea ilegal, o que SoCalGas pueda ser objeto de responsabilidad o daño legal. SoCalGas tiene el compromiso de mantener la seguridad del sitio

web y el cumplimiento continuo de las leyes, de manera que este servicio permanezca disponible para todos los visitantes.

Aunque SoCalGas realiza esfuerzos comercialmente razonables para prevenir que un tercero no autorizado adquiera información personal entregada a SoCalGas en este sitio web, todavía es posible que un tercero la intercepte o la adquiera de manera ilegal.

IV. Niños

SoCalGas no recolecta, con conocimiento de causa, información personal de niños menores de 13 años de edad. Asimismo, no tenemos conocimiento de ningún contenido en nuestro sitio web que pudiera considerarse perjudicial para los niños. Si SoCalGas toma conocimiento de que ha recopilado información personal de niños menores de 13 inadvertidamente, borraremos esa información de nuestros registros y cancelaremos la cuenta pertinente.

V. Enlaces

Este sitio web puede proporcionar enlaces a los sitios web o materiales de diversas asociaciones gubernamentales, industriales y terceros. Esos enlaces se brindan con fines informativos únicamente. SoCalGas no auspicia ningún consejo, mercadería ni servicio ofrecido por terceros. En la medida que los materiales de terceros contengan afirmaciones de hecho, recomendaciones o cualquier otra interpretación o consejo, la tercera parte únicamente es responsable del contenido de su sitio, y SoCalGas no ofrece manifestación en cuanto a la exactitud, integridad o idoneidad del mismo para ningún propósito o uso. Asimismo, SoCalGas no ha verificado las políticas de privacidad que se aplican a sitios web de terceros ni a los materiales que presentan; tampoco ha determinado las acciones que dichas terceras partes tomarán respecto de la privacidad de los visitantes. Por consiguiente, usted debe revisar con detalle las políticas de privacidad de cualquier sitio de terceros que es accesible desde cualquier sitio web de SoCalGas. Bajo ninguna circunstancia será SoCalGas responsable de los contenidos, políticas o acciones de ningún tercero. SoCalGas fomenta que usted haga preguntas, y que sea muy cuidadoso antes de divulgar su información personal a terceros.

VI. Cambios a esta política de privacidad

(Fecha de última actualización: 1 de junio de 2011)

SoCalGas se reserva el derecho, en cualquier momento y sin aviso previo, de agregar, cambiar, modificar o actualizar esta Política de Privacidad mediante la publicación de una política revisada en este sitio web. Cualquier Política de Privacidad revisada entrará en vigor inmediatamente con su publicación. Sin embargo, en cualquier momento que esta norma sea actualizada, se deberá publicar la fecha de modificación.

VII. Descargo de responsabilidad

SoCalGas no se responsabiliza en caso de que alguna contraseña proporcionada a un usuario sea obtenida por un tercero, o utilizada para alguna actividad ilegal en vinculación con este sitio web. En caso de que un usuario considere que alguna contraseña ha sido obtenida por terceros sin autorización, o si el visitante tiene otras preocupaciones relacionadas con la privacidad, el usuario deberá ponerse en contacto con SoCalGas inmediatamente para que la contraseña pueda ser cambiada o se tomen otras medidas, según sea pertinente. Esta notificación deberá enviarse a webmaster@socalgas.com.

VIII. Preguntas o comentarios

Si tiene alguna pregunta o comentario con respecto a: (a) la Política de Privacidad de nuestro sitio web, o (b) alguna otra pregunta sobre este sitio web, SoCalGas o sus servicios, por favor comuníquese con SoCalGas por correo electrónico a webmaster@socalgas.com, teléfono al (800) 427-2200, o correo postal regular a:

Centralized Correspondence
Attn: Privacy Policy
P.O. Box 3150
San Dimas, CA 91773

Sin embargo, por favor tenga en cuenta que es posible que la información relacionada con estos contactos o correspondencia con SoCalGas sea conservada en un archivo que se refiere específicamente a usted.

En vigor el 1 de junio de 2011